

۵۲۲۸۲/۸۸۶۴۲

۹۴، ۷، ۸

دبیرخانه شورای نگهبان	
شماره ثبت:	۹۴، ۱۵، ۳۸۱۴
تاریخ ثبت:	۱۳۹۴ / ۷ / ۸
ساعت ورود:	کد پرونده:



جمهوری اسلامی ایران
رئیس جمهور


بسمه تعالی

”با صلوات بر محمد و آل محمد“

جناب آقای دکتر لاریجانی

رئیس محترم مجلس شورای اسلامی

لایحه ”اصلاح قانون موافقتنامه تأسیس دالان حمل و نقل و گذر بین‌المللی بین دولت‌های جمهوری اسلامی ایران، سلطان‌نشین عمان، قطر، ترکمنستان و جمهوری ازبکستان (موافقتنامه عشق‌آباد)“ که به پیشنهاد وزارت راه و شهرسازی در جلسه ۱۳۹۴/۶/۱ هیئت وزیران به تصویب رسیده است، برای طی تشریفات قانونی به پیوست تقدیم می‌شود.


حسین روحانی
رئیس جمهور

رونوشت: دفتر رئیس جمهور، دفتر معاون اول رئیس جمهور، معاونت حقوقی رئیس جمهور، معاونت امور مجلس رئیس جمهور، شورای نگهبان، وزارت راه و شهرسازی، وزارت امور خارجه، دبیرخانه شورای اطلاع رسانی دولت و دفتر هیئت دولت.

۵۲۲۸۲/۸۸۶۴۲

۹۴/۷/۱۸



جمهوری اسلامی ایران
رئیس جمهور

بسمه تعالی

مقدمه توجیهی:

نظر به تصویب قانون موافقتنامه تأسیس دالان حمل و نقل و گذر بین‌المللی بین دولت‌های جمهوری اسلامی ایران، سلطان‌نشین عمان، قطر، ترکمنستان و جمهوری ازبکستان (موافقتنامه عشق‌آباد) در سال ۱۳۹۱ و با توجه به اعلام رسمی دولت قطر مبنی بر خروج از موافقتنامه مذکور و به منظور رفع ابهامات حقوقی احتمالی ناشی از این انصراف، لایحه زیر برای طی تشریفات قانونی تقدیم می‌شود:

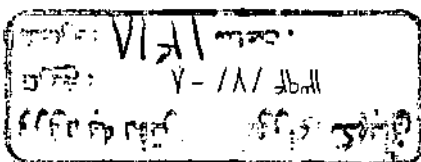
لایحه اصلاح قانون موافقتنامه تأسیس دالان حمل و نقل و گذر بین‌المللی
بین دولت‌های جمهوری اسلامی ایران، سلطان‌نشین عمان، قطر، ترکمنستان و
جمهوری ازبکستان (موافقتنامه عشق‌آباد)

ماده واحده - عنوان قانون موافقتنامه تأسیس دالان حمل و نقل و گذر بین‌المللی بین دولت‌های جمهوری اسلامی ایران، سلطان‌نشین عمان، قطر، ترکمنستان و جمهوری ازبکستان (موافقتنامه عشق‌آباد) - مصوب ۱۳۹۱ - در اجرای یادداشت تفاهم مورخ ۱۳۹۳/۵/۱۵ مربوط به اجرای موافقتنامه یادشده به قانون موافقتنامه تأسیس دالان حمل و نقل و گذر بین‌المللی بین دولت‌های جمهوری اسلامی ایران، سلطان‌نشین عمان، ترکمنستان و جمهوری ازبکستان (موافقتنامه عشق‌آباد) اصلاح می‌گردد. اصلاح مذکور در عنوان و متن موافقتنامه مذکور نیز اعمال می‌شود.

رئیس جمهور

وزیر راه و شهرسازی

وزیر امور خارجه



یادداشت تفاهم اجرای

موافقتنامه تأسیس دالان حمل و نقل و گذر بین المللی

بین دولت‌های جمهوری اسلامی ایران، سلطان نشین عمان، قطر، ترکمنستان و جمهوری ازبکستان
(موافقتنامه عشق آباد)

دولت‌های جمهوری اسلامی ایران، سلطان نشین عمان، ترکمنستان و جمهوری ازبکستان؛

با یادآوری سطح بالای روابط دوستانه بین یکدیگر؛

با تأکید بر اهمیت همکاری در زمینه حمل و نقل و زیرساخت‌های حمل و نقل در کشورهای خود؛

با هدف ایجاد و توسعه شبکه‌های حمل و نقل بین‌المللی در مناطق آسیایی مرکزی و خاورمیانه؛

با یادآوری اینکه موافقتنامه تأسیس دالان حمل و نقل و گذر بین‌المللی بین دولت‌های جمهوری اسلامی

ایران، سلطان نشین عمان، قطر، ترکمنستان و جمهوری ازبکستان (موافقت نامه عشق آباد) در تاریخ ۵

اردیبهشت ۱۳۹۰ هجری شمسی، برابر با ۲۵ آوریل ۲۰۱۱ میلادی، برابر با ۲۲ جمادی‌الاول ۱۴۳۲ هجری

قمری در عشق آباد به امضاء رسیده است، و با اشاره به اینکه رویه‌های داخلی ضروری برای لازم‌الاجرا شدن

این موافقتنامه توسط جمهوری اسلامی ایران، سلطان نشین عمان، ترکمنستان و جمهوری ازبکستان انجام شده

است؛

با در نظر گرفتن تصمیم دولت قطر برای عدم تصویب موافقتنامه اخیرالذکر و با تأکید بر اراده سایر امضاء

کنندگان مبنی بر ارتقای همکاری خود در چارچوب‌ها و سازوکارهای پیش بینی شده در موافقتنامه عشق آباد؛

و به منظور تضمین اجرای سریعتر مقررات موافقتنامه؛

در موارد زیر توافق نمودند:

بند ۱

عنوان موافقتنامه به این شرح اصلاح می‌گردد: «موافقتنامه تأسیس دالان حمل و نقل و گذر بین‌المللی بین

دولت‌های جمهوری اسلامی ایران، سلطان نشین عمان، ترکمنستان و جمهوری ازبکستان (موافقت نامه عشق

آباد)». همین تغییر با اعمال تغییرات لازم در تمام متن موافقتنامه انجام خواهد شد.

بند ۲

این یادداشت تفاهم جزء لاینفک موافقتنامه عشق آباد خواهد بود.

دفتر هیئت دولت

بند ۳

موافقتنامه عشق آباد و این یادداشت تفاهم پس از گذشت ۳۰ روز از تاریخ ارائه اطلاعیه کتبی آخرین (چهارمین) طرف این یادداشت تفاهم به کشور امین اسناد موافقتنامه عشق آباد از طریق مجاری دیپلماتیک مبنی بر تکمیل تمامی تشریفات قانونی لازم برای لازم‌الاجرا شدن این یادداشت تفاهم، لازم‌الاجرا خواهند شد.

بند ۴

امضاء کنندگان این یادداشت تفاهم مشتمل بر دولت‌های جمهوری اسلامی ایران، سلطان نشین عمان، ترکمنستان و جمهوری ازبکستان توافق می‌نمایند از تاریخ امضای این یادداشت تفاهم تا زمان لازم‌الاجرا شدن آن به موجب ماده (۳) فوق، مفاد موافقتنامه عشق آباد را به صورت موقت اجرا کنند.

این یادداشت تفاهم در مسقط در تاریخ ۱۵ مرداد ۱۳۹۳ هجری شمسی برابر با ۶ اوت ۲۰۱۴ میلادی برابر با ۹ شوال ۱۴۳۵ هجری قمری در یک نسخه اصلی به زبان‌های فارسی، عربی، ازبکی، ترکمنی، روسی و انگلیسی تنظیم گردیده و کلیه متون آن از اعتبار یکسان برخوردار می‌باشد. در صورت اختلاف در تفسیر، متن انگلیسی مناط اعتبار خواهد بود.

برای گواهی مراتب بالا، نمایندگان ذیصلاح طرف‌های متعاقد، این یادداشت تفاهم را امضا نمودند.

از طرف دولت جمهوری اسلامی ایران

از طرف دولت سلطان نشین عمان

از طرف دولت ترکمنستان

از طرف دولت جمهوری ازبکستان

دفتر هیئت دولت